

548254-2026 - Wettbewerb

Polen – Dienstleistungen im Bereich Druck und Lieferung – Opracowanie redakcyjne i graficzne, wykonanie składu, druk i dostawa dwujęzycznej broszury informacyjno-promocyjnej w ramach Programu Interreg Polska-Słowacja 2021-2027

OJ S 151/2026 07/08/2026

**Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung
Dienstleistungen**

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Województwo Małopolskie

E-Mail: przetargi@umwm.malopolska.pl

Rechtsform des Erwerbers: Regionale Gebietskörperschaft

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Opracowanie redakcyjne i graficzne, wykonanie składu, druk i dostawa dwujęzycznej broszury informacyjno-promocyjnej w ramach Programu Interreg Polska-Słowacja 2021-2027

Beschreibung: 1. Przedmiotem zamówienia jest opracowanie redakcyjne i graficzne, wykonanie składu, druk i dostawa dwujęzycznej broszury informacyjno-promocyjnej, tłumaczenie tekstów z języka polskiego na słowacki, wersja elektroniczna broszury (broszura będzie posiadać numer ISBN). 2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (OPZ) jest zamieszczony w załączniku nr 1 do wzoru umowy. 3. Warunki realizacji zamówienia zawarte są w projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego, które zostaną wprowadzone do umowy w sprawie zamówienia publicznego – wzorze umowy i stanowią załącznik nr 1C do swz (zwane są dalej wzorem umowy). 4. W przypadku gdy opis przedmiotu zamówienia odnosi się do norm Zamawiający nie odrzuci oferty tylko dlatego, że oferowane dostawy nie są zgodne z normami, do których opis przedmiotu zamówienia się odnosi, pod warunkiem że Wykonawca udowodni w ofercie, w szczególności za pomocą przedmiotowych środków dowodowych, że proponowane rozwiązania w równoważnym stopniu spełniają wymagania określone w opisie przedmiotu zamówienia. Wszelkie dokumenty składane na potwierdzenie równoważności muszą jednoznacznie wykazywać spełnienie parametrów, właściwości funkcjonalnych, użytkowych, jakościowych oraz bezpieczeństwa określonych przez Zamawiającego. 5. Zamawiający określa, że wykonawca będzie zobowiązany do przeniesienia na Zamawiającego autorskich praw majątkowych do wykonanych utworów, zgodnie z umową. 6. Zamawiający stosownie do dyspozycji wynikającej z art. 95 ustawy określa, że nie wymaga zatrudnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie stosunku pracy osób wykonujących czynności w zakresie realizacji zamówienia. 7. Przedmiot zamówienia współfinansowany z Programu Interreg Polska – Słowacja 2021 – 2027. 8. Wartość zamówienia wynosi: 15 385,00 zł (bez podatku od towarów i usług). 9. Zamówienie należy wykonać w terminie do 24 tygodni od dnia podpisania umowy.

Kennung des Verfahrens: b8185027-bf4c-4c1e-989f-df483e5d9302

Interne Kennung: RR-IX.272.1.2026

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79823000 Dienstleistungen im Bereich Druck und Lieferung

2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Land: Polen

Zusätzliche Informationen: Miejsce realizacji zamówienia winno być zgodne z dokumentami zamówienia.

2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 15 385,00 PLN

2.1.4. Allgemeine Informationen

Zusätzliche Informationen: I. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy:

1) nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 108 ust. 1 oraz art. 109 ust. 1 pkt 2) lit a) i lit. b), pkt. 3), pkt 8) i pkt 10) ustawy, 2) nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, 3) nie podlegają zakazowi udzielania lub dalszego wykonywania wszelkich zamówień publicznych na podstawie artykułu 5k ust. 1 Rozporządzenia Rady (UE) Nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE L 229 z 31.07.2014, str. 1, z późn. zm.). Z uwagi na wartość zamówienia Zamawiający odstępuje od przesłanki wykluczania wykonawcy z postępowania, o której mowa w art. 108 ust. 2 ustawy, ponieważ nie ma ona zastosowania w niniejszym postępowaniu. II. Oświadczenie na formularzu jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia oraz podmiotowe środki dowodowe składane na wezwanie Zamawiającego. Przed wyborem najkorzystniejszej oferty Zamawiający wezwie wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie: 1. Oświadczenia o niepodleganiu wykluczeniu z postępowania, w zakresie wskazanym przez Zamawiającego. Oświadczenie, stanowi dowód potwierdzający brak podstaw wykluczenia z postępowania na dzień składania ofert, tymczasowo zastępujący wymagane przez Zamawiającego podmiotowe środki dowodowe. 2. Oświadczenie, o którym mowa w ust. 1, składa się na formularzu jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia, sporządzonym zgodnie ze wzorem standardowego formularza określonego w rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) 2016/7 z dnia 5 stycznia 2016 r. Ustanawiającym standardowy formularz jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia (Dz. Urz. UE L 3 z 06.01.2016, str. 16), zwanym dalej „jednolitym dokumentem lub JEDZ”, którego wzór stanowi załącznik nr 3 do swz. Instrukcja wypełniania JEDZ jest zamieszczona na stronie internetowej Urzędu Zamówień Publicznych, pod adresem: <https://www.gov.pl/web/uzp/jedz> UWAGA! Zamawiający zaleca wypełnienie formularza JEDZ (ESPD) za pomocą serwisu dostępnego pod adresem: <https://espd.uzp.gov.pl/>. W tym celu przygotowany przez Zamawiającego jednolity europejski dokument zamówienia (ESPD) w formacie *xml, stanowiący załącznik nr 3A do swz należy pobrać ze strony internetowej prowadzonego postępowania (e-Zamówienia), zapisać na dysku, a następnie zaimportować do wyżej wymienionego serwisu oraz postępując zgodnie z zamieszczoną tam instrukcją wypełnić wzór elektronicznego formularza ESPD. Serwis ESPD nie archiwizuje plików 3. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez wykonawców, oświadczenie, o którym mowa w ust. 1, składa każdy z wykonawców. Oświadczenia te potwierdzają brak podstaw wykluczenia z postępowania. 4. Wykonawca może wykorzystać jednolity dokument złożony w odrębnym postępowaniu o udzielenie

zamówienia, jeżeli potwierdzi, że informacje w nim zawarte pozostają prawidłowe. 5. Na potwierdzenie braku podstaw wykluczenia Zamawiający żąda następujących podmiotowych środków dowodowych: 1) informacji z Krajowego Rejestru Karnego, sporządzonej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed jej złożeniem, w zakresie: a) art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych, zwanej dalej „ustawą”, b) art. 108 ust. 1 pkt 4 ustawy, dotyczącej orzeczenia zakazu ubiegania się o zamówienie publiczne tytułem środka karnego, c) art. 109 ust. 1 pkt 2 lit. a ustawy, d) art. 109 ust. 1 pkt 2 lit. b ustawy, dotyczącej ukarania za wykroczenie, za które wymierzono karę aresztu, e) art. 109 ust. 1 pkt 3 ustawy, dotyczącej skazania za przestępstwo lub ukarania za wykroczenie, za które wymierzono karę aresztu; 2) oświadczenia wykonawcy, w zakresie art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy, o braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2020 r. poz. 1076 i 1086), z innym wykonawcą, który złożył odrębną ofertę w postępowaniu, albo oświadczenia o przynależności do tej samej grupy kapitałowej wraz z dokumentami lub informacjami potwierdzającymi przygotowanie oferty w postępowaniu niezależnie od innego wykonawcy należącego do tej samej grupy kapitałowej. Wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 4 do swz; 3) oświadczenia wykonawcy o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w ust. 1, w zakresie podstaw wykluczenia z postępowania wskazanych przez Zamawiającego, o których mowa w: a) art. 108 ust. 1 pkt 3 ustawy, b) art. 108 ust. 1 pkt 4 ustawy, dotyczących orzeczenia zakazu ubiegania się o zamówienie publiczne tytułem środka zapobiegawczego, c) art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy, dotyczących zawarcia z innymi wykonawcami porozumienia mającego na celu zakłócenie konkurencji, d) art. 108 ust. 1 pkt 6 ustawy, e) art. 109 ust. 1 pkt 2 lit. b ustawy, dotyczących ukarania za wykroczenie, za które wymierzono karę ograniczenia wolności lub karę grzywny, f) art. 109 ust. 1 pkt 3 ustawy, dotyczących ukarania za wykroczenie, za które wymierzono karę ograniczenia wolności lub karę grzywny, g) art. 109 ust. 1 pkt 8 i 10) ustawy, wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 5 do swz. 6. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast informacji z Krajowego Rejestru Karnego, o której mowa w ust. 5 pkt 1) – składa informację z odpowiedniego rejestru, takiego jak rejestr sądowy, albo, w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dotyczy informacja albo dokument, w zakresie, o którym mowa w ust. 5 pkt 1). 7. Dokument, o którym mowa w ust. 6 powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed jego złożeniem. 8. Jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 6, lub gdy dokumenty te nie odnoszą się do wszystkich przypadków, o których mowa w art. 108 ust. 1 pkt 1, 2 i 4, art. 109 ust. 1 pkt 2 lit. a i b oraz pkt 3 ustawy, zastępuje się je odpowiednio w całości lub w części dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone pod przysięgą, lub, jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument miał dotyczyć, nie ma przepisów o oświadczeniu pod przysięgą, złożone przed organem sądowym lub administracyjnym, notariuszem, organem samorządu zawodowego lub gospodarczego, właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania wykonawcy lub miejsce zamieszkania osoby, której dokument miał dotyczyć. Przepis ust. 7 stosuje się. 9. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, podmiotowe środki dowodowe na potwierdzenie braku podstaw wykluczenia wymienione w ust. 5 składa każdy z wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia. Cd. w informacjach dodatkowych w pkt. 5.1.6 niniejszego ogłoszenia.

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

art. 132 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2026 r., poz. 793)

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Bekanntmachung

Direkte oder indirekte Beteiligung an der Vorbereitung des Vergabeverfahrens: Wymienione w pkt. 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Korruption: Wymienione w pkt. 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Betrug: Wymienione w pkt. 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Verstoß gegen arbeitsrechtliche Verpflichtungen: Wymienione w pkt. 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Verstoß gegen die Verpflichtung zur Entrichtung von Sozialversicherungsbeiträgen:

Wymienione w pkt. 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Verstoß gegen die Verpflichtung zur Entrichtung von Steuern: Wymienione w pkt. 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Verstoß gegen die in den rein innerstaatlichen Ausschlussgründen verankerten

Verpflichtungen: Wymienione w pkt. 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Vereinbarungen mit anderen Wirtschaftsteilnehmern zur Verzerrung des Wettbewerbs:

Wymienione w pkt. 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Kinderarbeit und andere Formen des Menschenhandels: Wymienione w pkt. 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung: Wymienione w pkt. 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Terroristische Straftaten oder Straftaten im Zusammenhang mit terroristischen Aktivitäten:

Wymienione w pkt. 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Beteiligung an einer kriminellen Vereinigung: Wymienione w pkt. 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Verstoß gegen umweltrechtliche Verpflichtungen: Wymienione w pkt. 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Täuschung, Zurückhaltung von Informationen, Unfähigkeit zur Vorlage erforderlicher

Unterlagen oder Erlangung vertraulicher Informationen zu dem Verfahren: Wymienione w pkt. 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

5. Los

5.1. Los: LOT-0001

Titel: Opracowanie redakcyjne i graficzne, wykonanie składu, druk i dostawa dwujęzycznej broszury informacyjno-promocyjnej w ramach Programu Interreg Polska-Słowacja 2021-2027

Beschreibung: 1. Przedmiotem zamówienia jest opracowanie redakcyjne i graficzne, wykonanie składu, druk i dostawa dwujęzycznej broszury informacyjno-promocyjnej, tłumaczenie tekstów z języka polskiego na słowacki, wersja elektroniczna broszury (broszura będzie posiadać numer ISBN). 2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (OPZ) jest zamieszczony w załączniku nr 1 do wzoru umowy. 3. Warunki realizacji zamówienia zawarte są w projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego, które zostaną wprowadzone do umowy w sprawie zamówienia publicznego – wzorze umowy i stanowią załącznik nr 1C do swz (zwane są dalej wzorem umowy). 4. W przypadku gdy opis przedmiotu zamówienia odnosi się do norm Zamawiający nie odrzuci oferty tylko dlatego, że oferowane dostawy nie są zgodne z normami, do których opis przedmiotu zamówienia się odnosi, pod warunkiem że Wykonawca udowodni w ofercie, w szczególności za pomocą przedmiotowych środków dowodowych, że proponowane rozwiązania w równoważnym

stopniu spełniają wymagania określone w opisie przedmiotu zamówienia. Wszelkie dokumenty składane na potwierdzenie równoważności muszą jednoznacznie wykazywać spełnienie parametrów, właściwości funkcjonalnych, użytkowych, jakościowych oraz bezpieczeństwa określonych przez Zamawiającego. 5. Zamawiający określa, że wykonawca będzie zobowiązany do przeniesienia na Zamawiającego autorskich praw majątkowych do wykonanych utworów, zgodnie z umową. 6. Zamawiający stosownie do dyspozycji wynikającej z art. 95 ustawy określa, że nie wymaga zatrudnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie stosunku pracy osób wykonujących czynności w zakresie realizacji zamówienia. 7. Przedmiot zamówienia współfinansowany z Programu Interreg Polska – Słowacja 2021 – 2027. 8. Wartość zamówienia wynosi: 15 385,00 zł (bez podatku od towarów i usług). 9. Zamówienie należy wykonać w terminie do 24 tygodni od dnia podpisania umowy. Interne Kennung: RR-IX.272.1.2026

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79823000 Dienstleistungen im Bereich Druck und Lieferung

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Land: Polen

Zusätzliche Informationen: Miejsce realizacji zamówienia winno być zgodne z dokumentami zamówienia.

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 24 Wochen

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 15 385,00 PLN

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt ganz oder teilweise aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

Diese Auftragsvergabe ist auch für kleine und mittlere Unternehmen (KMU) geeignet: ja

Zusätzliche Informationen: cd. z pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia 10. Wykonawca zamiast odpowiednich podmiotowych środków dowodowych wymaganych na potwierdzenie braku podstaw wykluczenia z postępowania może złożyć certyfikat wykonawcy zamówień publicznych, o którym mowa w art. 124 ust. 2 ustawy Pzp, potwierdzający udzielenie certyfikacji w zakresie niepodlegania wykluczeniu. 11. W oświadczeniu JEDZ (o którym mowa w pkt. 9.2 ust. 1 swz), wykonawca wskazuje, czy będzie posługiwał się certyfikatem, o którym mowa w art. 124 ust. 2 ustawy Pzp [wypełniając właściwe informacje w Części II JEDZ: Informacje dotyczące wykonawcy w części Jeżeli dotyczy, czy wykonawca jest wpisany do urzędowego wykazu zatwierdzonych wykonawców lub posiada równoważne zaświadczenie (np. w ramach krajowego systemu (wstępnego) kwalifikowania)]. W przypadku gdy wykonawca będzie posługiwał się tym certyfikatem, w oświadczeniu podaje numer i oznaczenie tego certyfikatu, nazwę podmiotu certyfikującego, który wydał ten certyfikat, okres ważności certyfikacji wykonawcy zamówienia publicznego oraz wskazuje, w zakresie których podstaw wykluczenia będzie posługiwał się tym certyfikatem. 12. Certyfikat zastępuje odpowiednie podmiotowe środki dowodowe wyłącznie w zakresie, w jakim z jego treści wynika potwierdzenie braku podstaw wykluczenia z postępowania wymaganych przez Zamawiającego w niniejszym postępowaniu. Jeżeli certyfikat obejmuje wyłącznie część

podstaw wykluczenia z postępowania, wykonawca jest obowiązany wykazać pozostały zakres zgodnie z wymaganiami określonymi w swz. 13. Zamawiający oceni czy przedstawiony certyfikat potwierdza spełnianie wymagań określonych w niniejszej swz, uwzględniając zakres certyfikacji, okres jej ważności, status certyfikacji ujawniony w bazie certyfikacji oraz zgodność certyfikatu z wymaganiami określonymi w niniejszej swz. 14. W przypadku zawieszenia ważności certyfikacji wykonawcy na podstawie art. 12 ust. 1 ustawy z dnia 5 sierpnia 2025 r. o certyfikacji wykonawców zamówień publicznych, Zamawiający wezwie wykonawcę do złożenia, w wyznaczonym terminie nie krótszym niż 5 dni licząc od dnia wezwania, podmiotowych środków dowodowych w zakresie, w jakim złożony certyfikat, o którym mowa w art. 124 ust. 2 ustawy Pzp, miał potwierdzać brak podstaw wykluczenia z postępowania na potrzeby prowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia. Przepisy art. 128 ust. 2-5 ustawy Pzp stosuje się odpowiednio. 15. Złożenie certyfikatu nie ogranicza uprawnień Zamawiającego do żądania wyjaśnień w przypadkach przewidzianych przepisami ustawy Pzp oraz ustawy o certyfikacji wykonawców zamówień publicznych, w szczególności w razie powzięcia uzasadnionych wątpliwości co do zakresu certyfikacji, jej aktualności albo zgodności certyfikatu z wymaganiami niniejszego postępowania. 16. W przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie zamówienia przez wykonawców przepisy dotyczące certyfikatu wykonawcy stosuje się odpowiednio do wykonawcy wspólnie ubiegającego się o udzielenie zamówienia – w zakresie, w jakim certyfikat ma potwierdzać brak podstaw wykluczenia z postępowania. 17. Wykonawca nie jest zobowiązany do złożenia podmiotowych środków dowodowych, które Zamawiający posiada, jeżeli wykonawca wskaże te środki oraz potwierdzi ich prawidłowość i aktualność. 18. Zamawiający nie wezwie wykonawcy do złożenia podmiotowych środków dowodowych, jeżeli może je uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, w szczególności rejestrów publicznych w rozumieniu ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne, o ile wykonawca wskazał w jednolitym dokumencie lub w formularzu oferty dane umożliwiające dostęp do tych środków.

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Bezeichnung: Cena wykonania zamówienia

Beschreibung: 1) Ocena ofert w kryterium „Cena wykonania zamówienia” zostanie dokonana według wzoru: $Cena = [(Najniższa\ cena\ wykonania\ zamówienia\ spośród\ ofert\ niepodlegających\ odrzuceniu) / (Cena\ wykonania\ zamówienia\ oferty\ ocenianej)] \times 60\ pkt$

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 60

Kriterium:

Art: Qualität

Bezeichnung: Rodzaju papieru, który zostanie użyty do wykonania zamówienia

Beschreibung: 2) Ocena ofert w kryterium „Rodzaju papieru, który zostanie użyty do wykonania zamówienia” zostanie dokonana według następujących zasad: Jeśli wykonawca zaoferuje rodzaj papieru, który zostanie użyty do wykonania zamówienia, poprzez zaznaczenie np. „x”: a) Środek broszury: papier offsetowy, min. 120 g/m² Okładka: kreda mat, min. 300 g/m², uszlachetniona jednostronnie lakierem UV – oferta otrzyma 0 pkt, b) Środek

broszury: papier ekologiczny, min. 120 g/m², zapewniający elegancki efekt druku oraz ostrość zdjęć Okładka: papier ekologiczny, min. 300 g/m², uszlachetniona jednostronnie lakierem UV – oferta otrzyma 20 pkt.

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 20

Kriterium:

Art: Qualität

Bezeichnung: Termin przedstawienia pierwszego projektu broszury

Beschreibung: 3) Ocena ofert w kryterium „Termin przedstawienia pierwszego projektu broszury” zostanie dokonana według następujących zasad: Jeśli wykonawca zaoferuje termin przedstawienia pierwszego projektu broszury wynoszący: - 10 – 11 dni roboczych liczonych od otrzymania materiałów od Zamawiającego – oferta otrzyma 0 pkt, - 8 – 9 dni roboczych liczonych od otrzymania materiałów od Zamawiającego – oferta otrzyma 10 pkt, - do 7 dni roboczych liczonych od otrzymania materiałów od Zamawiającego – oferta otrzyma 20 pkt.

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 20

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Polnisch

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-a209cd9d-659f-4025-8d80-1f5c278b4a2d>

Ad-hoc-Kommunikationskanal:

Name: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-a209cd9d-659f-4025-8d80-1f5c278b4a2d>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-a209cd9d-659f-4025-8d80-1f5c278b4a2d>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Polnisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Fortgeschrittene oder qualifizierte elektronische Signatur oder Siegel (im Sinne der Verordnung (EU) Nr 910/2014) erforderlich

Varianten: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 15/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 15/09/2026 10:15:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: Otwarcie ofert następuje przez Platformę e-Zamówienia

Eröffnungstermin — Beschreibung: Termin związania ofertą upływa 13.12.2026 r.

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Zulässig

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Krajowa Izba Odwoławcza

Informationen über die Überprüfungsfristen: 1. Wykonawcy oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy przysługują środki ochrony prawnej. 2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 ustawy, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców. 3. Przepisy dotyczące środków ochrony prawnej są określone w dziale IX ustawy. 4. Odwołanie przysługuje na niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy oraz zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy. 5. Na orzeczenie Izby oraz postanowienie Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Województwo Małopolskie

Registrierungsnummer: 351554287

Postanschrift: ul. Basztowa 22

Stadt: Kraków

Postleitzahl: 31-156

Land, Gliederung (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Land: Polen

Kontaktperson: Zespół Zamówień Publicznych

E-Mail: przetargi@umwm.malopolska.pl

Telefon: +48 126303222

Internetadresse: <https://bip.malopolska.pl/umwm/>

Endpunkt für den Informationsaustausch (URL): <https://ezamowienia.gov.pl>

Rollen dieser Organisation:

Beschaffer

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Krajowa Izba Odwoławcza

Registrierungsnummer: 010828091

Postanschrift: ul. Postępu 17a

Stadt: Warszawa

Postleitzahl: 02-676

Land, Gliederung (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

E-Mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: (22) 458 78 01

Internetadresse: <https://www.uzp.gov.pl/kio>

Endpunkt für den Informationsaustausch (URL): <https://ezamowienia.gov.pl>

Rollen dieser Organisation:

Überprüfungsstelle

8.1. ORG-0000

Offizielle Bezeichnung: Publications Office of the European Union

Registrierungsnummer: PUBL

Stadt: Luxembourg

Postleitzahl: 2417

Land, Gliederung (NUTS): Luxembourg (LU000)

Land: Luxemburg

E-Mail: ted@publications.europa.eu

Telefon: +352 29291

Internetadresse: <https://op.europa.eu>

Rollen dieser Organisation:

TED eSender

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 9a4c7860-f783-4ad9-94d2-72fbb113cd17 - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 06/08/2026 11:28:05 (UTC+00:00)

Westeuropäische Zeit, GMT

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Polnisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 548254-2026

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 151/2026

Datum der Veröffentlichung: 07/08/2026